In many respects, the academic year 2011-2012 was a transitional one. After serving for two and a half years, Denis Holler stepped down as Chair of the Department, Judith Miller accepted to serve at NYU Abu Dhabi as Dean of Arts and the Humanities, and Sandi Adams, who had been our Department Administrator for twelve years, retired to dedicate herself to her passion for dance. With a new team of officers and staff (see next page), the Department of French is more determined than ever to maintain the excellence of its programs and activities, recruit the very best undergraduate and graduate students, and continue to strengthen and shape the discipline.

2011-2012 marked also a milestone in the history of our graduate and undergraduate programs. Since our last publication twelve students defended their dissertations between Fall 2011 and Summer 2012, a prodigious and very auspicious accomplishment. We have placed five recent graduates in tenure-track jobs at Dartmouth, Queens College, George Washington University and Wesleyan University and Trinity College, Dublin. Fall 2011 was the first semester during which over a thousand undergraduates were enrolled in French classes, and during the 2011-2012 academic year we graduated thirty-six Majors, eight of which graduated with honors; twenty-one Romance Languages or French & Linguistics Majors, and ninety-eight French Minors. We currently have two hundred forty active Majors and Minors in French. These numbers are very encouraging, especially in a North-American (and even global) context where the Humanities in general, and the departments of foreign languages in particular, are struggling to remain in existence. But thanks to the dynamism and very strong record of the French Department and its three sister institutions, the Institute of French Studies, the Maison Française and NYU in Paris, ours is a transition to an even better and stronger position vis-à-vis our peer institutions.

The Faculty is growing. We hired two new language lecturers, Rachel Corkle and Jean-Philippe Schmitt who will be joined by four more lecturers in the next two years, bringing our body of highly qualified language teachers to ten. Next year, we will also welcome a new junior professor in Francophone literature. These new members of the department will join a group of stellar scholars and teachers who have, once again this year, accomplished wonders. We are particularly proud of Eugène Nicole who received the Légion d’honneur, of Tom Bishop who has been promoted to the rank of Commander of the Ordre des Arts et des Lettres, of Richard Sieburth who received the prestigious Guggenheim fellowship, and of Aline Baehler who received an important grant from the College of Arts and Science to develop an online tutoring tool for advanced students of French.

After years of unsuccessful repairs, it appears that the roof or our building will at last be fixed, and that a welcome coat of paint will refresh the sixth floor of 19th University Place. Talks of new book and money donations, of new collaborations and partnerships point to a bright near future indeed. It is a great time to be part of the Department of French, and a great honor for me to have been asked to serve as its Chair for the next three years.
PROF. SARAH KAY IS APPOINTED DGS
Sarah Kay, Professor of French, joined the Department of French as the new Medievalist in the Fall of 2011. Prof. Kay replaces Prof. Judith Miller, following her appointment as Dean of Arts and Humanities at New York University in Abu Dhabi. Prof. Kay taught in the Department of French and Italian at Princeton for five and a half years, and was Director of Graduate Studies of the French graduate program there from 2006 to 2008. Before moving to the US, she also directed graduate studies at the University of Cambridge in the UK.

NEW DUGS: PROF. JOHN MORAN
John has been the Director of Language Programs in the Department of French since his arrival at New York University in 2005. He has also served six years as the Faculty Affiliate for the French Floor and as a Faculty Fellow in Residence in Hayden Hall.

NEW ADMINISTRATOR: EMMANUELLE HERNANDEZ
Emmanuelle comes to us from the Maison Française across the street where she worked as Administrator for the past four years. We welcome her to the Department.

NEW UNDERGRADUATE AIDE: DAIN GODING
Dain comes from Tish School of Arts where he earned a B.A and a Masters of Cinema Studies, while working for their department.
FLORENCE GOULD LECTURES AND EVENTS

Les Lieux de l’Art
A roundtable discussion with
Philippe de Montebello
Philippe Vergne
Joachim Pissaro

moderated by Donatien Grau

French Literature in the Making: contemporary French writers in conversation with Olivier Barrot
Marc Dugain
Olivia Rosenthal
Jean Hatzfeld

Delphine de Vigan
Daniel Pennac
Lydie Salvayre

Donatien Grau (contributing editor, Flash Art International) Proust and Sainte-Beuve
Philippe Roger (NYU, EHESS) Populisme et roman: une histoire française?
Laure Adler Françoise Giroud, une femme d’exception

Olivier Barrot hosting French Literature in the Making with writer Marc Dugain

Other Lectures and Events

Marielle Macé (CNRS-EHESS, visiting professor, NYU) Styles animaux
Françoise Gaillard (Paris VII) Elégie de la simplicité: Flaubert et la question moderne de la bêtise
Lionel Ruffel (Paris 8) The Contemporary. Conversation with Tim Griffin (former editor, Artforum)

moderated by Emily Apter
Madeleine Dobie Captives Into Hostages: Politics, Literature and Criticism in North Africa

NEW FRENCH PHILOSOPHY ROUND TABLE
The Art of Appropriation: Between Literature and Music
Peter Szendy (Paris Ouest Nanterre)
Eduardo Cadava (Princeton)
Laura Odello (Collège International de Philosophie)
Liana Theodoratou (NYU)
Emily Apter (NYU)
Denis Hollier (NYU)
AUTOFICTION - Literature in France today

In April 2012, Tom Bishop organized and co-directed with writer Camille Laurens a conference on autofiction. During three days, French and American authors gathered to discuss their autofictions and read excerpts from their books, in an attempt to define and publicize the knowledge of this relatively new literary genre.

The Maison Française hosted a gala dinner honoring Serge Doubrovsky, who created the word “Autofiction.” During dinner, Serge Doubrovsky was awarded the Medal of Honor from the Center for French Civilization and Culture.

La Revue PO&SIE: bilans et perspectives
Michel Deguy (founder; poet, philosopher)
Hédi Kaddour (poet, novelist)
Claude Mouchard (poet, critic)
Martin Rueff (poet, critic, translator)
Eugène Nicole (professor of French, novelist, poet)

PO&SIE: présentations et lectures de textes
PO&SIE et les poètes américains
Poème et “événement poétique”
Poésie et théorie

Photographs © Beowulf Sheehan
Lectures and Roundtables

Antonin Baudry (cultural counselor of the French Embassy)
Nos sociétés actuelles: Entre construction de soi et perception de l’Autre

Laurent Jenny (professor, Université de Genève)
L’Art dans la vie, l’art contre la vie

Michael Dorsh (assistant professor, The Cooper Union)
Strong Women, Fallen Men: French Sculpture Following the Franco-Prussian War

Jean Vallier in conversation with Judith Miller
Looking for Marguerite Duras: A Biographer’s Journey

Christine Fauré (sociologist, CNRS)
Le Donjuanisme à la française

Jean-Christophe Bailly (writer, poet, playwright, philosopher)
Le Versant animal

Howard Bloch (professor of French, Yale)
Restoration: from Notre Dame de Paris to Gaston Paris

François Cusset (professor, Université de Paris X)
The Feedback story: American Theory Travels to France

Vincent Crapanzano (CUNY)
The Harkis: The Wound that Never Heals
(co-sponsored by the Dept. of Cinema Studies)

Stephen Nichols (Johns Hopkins)

Jean-Marie Roulin (Université Jean Monnet, Saint-Etienne)
Retours d’émigration: le corps revenant (Chateaubriand, Balzac)

Daniel Heller-Roazen (Princeton)
Secrets and Cryptic Tongues

Julien Marland (poet, actor, director)
Contemporary Poetry and Translation

Molly Lou Freeman (poet, author of The Wind)
Amitiés à Père
c

Abdelwahab Meddeb (Paris X)
Le printemps arabe

Patricia Mainardi (CUNY)
Spreading the News: The Invention of the Illustrated Press in France

Fariba Hachtroudi (writer, novelist)
The Arab Spring and the Iranian Theocracy

Stéphane Audeguy (writer)
La Crise du paysage français

Jacques Neefs (Johns Hopkins, Paris VIII)
The Making of the Work

Jérôme Game (American University of Paris)
La Poesie hors de soi, ou de quelques pratiques littéraires contemporaines

Antoine de Baecque (Paris X-Nanterre)
Cinéma et Histoire
co-sponsored by the Departments of French and Cinema Studies, The Remarque Institute, the IFS, and La Maison Française

Deborah McGrady (U. of Virginia)
The Curse of the Commission: Christine de Pizan’s Biography of Charles V and the Dilemma of Literary Obligation

Jean-Pierre Bertin-Maghit (Paris III)
Les films d’amateur réalisés par les soldats pendant la guerre d’Algérie. 1954-1962
(co-sponsored by the IFS

Pierre Birnaum (NYU)
Peut-on ne pas partager la même table? Les Juifs et la Révolution Française

An Evening with novelist Marie Darrieussecq

Judith Miller and Jean Vallier
Valérie Berty (NYU Paris)
Sembene Ousmane: “Je suis un type qui raconte des histoires”

Jean-Luc Steinmetz (poet, essayist)
Beaudelaire, question de temps

Laura Auricchio (Parsons School of Design)
Drawing as Process in French Art

CINEMA
Rendez-Vous with French Cinema 2012

Farewell, my Queen (Les Adieux à la Reine), followed by Q&A with director Benoît Jacquot

The Snows of Kilimanjaro (Les Neiges du Kilimanjaro) followed by Q&A with actor Jean-Pierre Daroussin

Smuggler’s Songs (Les chants de Mandrin) followed by Q&A with director Rabah Ameur-Zaïmeche

CONCERTS
The Argento Chamber Ensemble
Fontainebleau contemporain: Composers of the Last 25 years
Conservatoire Americain de Fontainebleau
90th anniversary event

Trio Cleonice

Ari Isaacman-Beck, violin
Gwen Krosnick, cello
Emily Phelps, piano

Haydn Piano Trio in G Major
Ravel Piano Trio in A Minor

EXHIBITION
DELPIRE & Co.
A retrospective exhibition exploring half a century of achievement in the career of visionay French publisher Robert Delpire.
The Poche Illustrateur series, celebrating notable illustrators such as Honoré Daumier, Etienne Delessert, Roman Cieslewicz and Saul Steinberg.

FINE ARTS GRADUATE STUDENT SYMPOSIUM
Soto and Latin American Artists in Paris
Co-sponsored by The Grey Gallery

PEN WORLD VOICES

Eugène Nicole (novelist, author of L’OEuvre des Mers) in conversation with Lila Azam Zanganeh (author of The Enchanter: Nabokov and Happiness)

Noëlle Revaz (novelist, author of Rapport aux bêtes) interviewed by Lisa Dierbeck (journalist, writer, co-founder Mischief + Mayhem)

SPECIAL EVENT
L’esprit de Genève: From Albert Gallatin to Michel Butor
Honoring Michel Butor, novelist, poet, essayist, former Dean of the Faculty of Letters, University of Geneva
PH.D. IN FRENCH LITERATURE

Elizabeth Applegate Tensions of Witnessing: Fiction, Survivor Testimony, and the Tutsi Genocide

Daisy Bow Cooking the Books: Comparing and Contrasting Works of Contemporary Culinary-Oriented French Literature

Willemijn Don Godless Saints, Godly Savants: Intellectuals and Religious Experience in the Fin-de-Siècle Novel

Yasser Elhariry Flights from Egypt: Literary Itineraries and Poetic Languages (Georges Héiné, Edmond Jabès, Joyce Mansour)

Christophe Litwin Généalogies de l'amour de soi: Montaigne, Pascal, Rousseau

Alexandra Lukes Disrupting Language: The Idiolects of Mallarmé, Artaud, and Leiris

Tanya Mushinsky Le Vocabulaire et les thèmes poétiques de Moréas

Scott Michael Sanders Music, Language, and Affective Lyricism

MA IN FRENCH LITERATURE

Susan Cater
Erica Faller
Nushien Fateh
Tristan Jean
Chelsea L’Argent
Sarah Larson
Amanda Mazur
Andrew Miller
Rachel Tornillo-Brown
Genevieve Waite

JOINT PH.D. IN FRENCH LITERATURE AND FRENCH STUDIES

Alexandra Borer L’Expérience urbaine dans Les Passagers du Roissy-Express de François Maspero, Zones et La Clôture de Jean Rolin: la question de la frontière

Kari Evanson Writing Scandal: Popular Media and the Bagnes d’Enfants, 1920 - 1945

Georgiana Perlea Quarante-huitards du XXe siècle. Le marxisme dissident de Socialisme ou barbarie et Arguments 1953-1962

Stéphanie Ponsavady Fueling Desires and Discontents: Cars and Roads in Colonial Indochina

MA IN FRENCH LANGUAGE AND CIVILIZATION

Mary Ahrens
Renée Altergott
Kelsey Bowlby
Sarah Elizabeth Erxleben
Kira Flannery
Sara Greenberg
Javed Hasmi
Allyson McGrath
Sophia Petrakos
Kayla Soltis
Claire Stremple
Laura Tallent
Sophie Weiner

FELLOWSHIPS AND AWARDS

Mellon Dissertation Award: Steven Crumb
Dulau Fellowship: Matthew Amos
French Department Fellowships: Niamh Duggan, Natalia Wodnicka, Nicola Agate, Phoebe Maltz Bovy, Raluca Manea, Chelsea Stieber
Mainzer Summer Fellowship: Laura Hughes
Bradley Rubidge Prize: Raphaël Sigal
Ecole Normale Supérieure Exchange: Virginie Laurent and Maximillian Shrem
GSAS Outstanding Teaching Award: Youna Kwak and Emily Teising

Visiting Professors 2012-2013

Fall 2012: Christian Biet, a regular visiting Professor at NYU, will be teaching “Les rois meurent, les rois tuent: Tragédie et meurtre politique. Tyrannie et légitimité aux XVIIe-XVIIIe siècles”.

Spring 2013: François Nouldemann will be teaching “Les affinités intellectuelles: une autre cartographie littéraire et philosophique du XXe siècle”.
On March 23rd and 24th, the French Graduate Student Association held its annual graduate student conference: Conference-in-Progress.

A graduate student conference consists in a series of calls, from the call for papers to the call for attendance. Our first idea for the Conference-in-progress was subversion. In fact, “subversion,” which is consubstantial to the ethos of literature itself, would have made an excellent subject for a conference. It represents a subject that virtually every student of literature can relate to, in the sense that a book that does not displace, transgress or subvert never penetrates the walls of academia. But subversion was not the topic that we intended to explore, rather it was the means by which we intended to direct our exploration.

Every conference is a mise-en-scène of the sharing of knowledge, in which every participant, whether in attendance as a presenter or as an audience member, has a circumscribed and designated role. In other words, every conference can be mapped along non-variables. The graduate conferences are in this respect an antechamber of the real ones – which we might refer to as the grown-ups’ conferences. It is as if the condition of the graduate student were but a post-adolescent stage (both economically and socially), a stammering young adulthood in which we initiated into the alphabet of academic emancipation, under the benevolent eyes of our (assistant, associate, full) professors. During these formative years, the organization of an annual conference in our department marks a step, familiarizing us with the exercises that will come to comprise our future métier. We decided to profit from the relative freedom we enjoy, to stage a graduate conference with a reflexive consciousness. Hence the motto of our project: a conference on conference.

Our idea was to rewire the conference onto itself. In other words, to manipulate and to stage the echoes of its prolonged feedback. From the beginning there was one simple dispositif: what would be the results of an experiment that put a mirror in front of the graduate conference we have to organize? We wanted to test the resistance, and persistence of the academic conference within the limits of the American university — in other words, its contemporary soul.

Andrew Dubrov, Manoah Finston, Laura Hugues, Youna Kwak, Michelle Lanchart, Raphaël Sigal

Tom Bishop gives Maurice Lévy the Medal of the Center for French Civilization and Culture.

Elaine Sciolino

Tom Bishop, Marion Wiesel, Elie Wiesel, Maurice Lévy, Francine Goldenhar, and Ambassador François Delattre

Martin Lipton
Chairman, NYU Board of Trustees

Visit the NYU Department of French on the web: http://french.as.nyu.edu/page/home

Please submit updates and address changes to:
Department of French
New York University
13-19 University Place, 6th Floor
New York, NY 10003
Tel: 212-998-8758
Fax: 212-995-4187
E-mail: lise.landeau@nyu.edu
For the occasion of Michel Beaujour’s retirement, Denis Hollier organized an all-day event during which many of Michel’s former students and numerous faculty members came together to honor Michel by giving presentations reminiscing on his unique teaching and what it brought to their lives. It was a warm and memorable day, which ended with a dinner at La Maison Française, during which Tom Bishop gave Michel Beaujour the Medal of the Center for French Civilization and Culture to thank him for his tremendous contributions during his forty-six years in NYU’s Department of French.

The day-long celebration took place on April 27, 2012 at La Maison française and was titled “Les Jeux de Michel Beaujour,” the significance of which is explained in Denis Hollier’s presentation:

Je vous souhaite à tous la bienvenue. C’est un plaisir pour moi de revoir des visages dont j’ai connu certains avant de venir à NYU mais aussi de pouvoir enfin associer des visages à des noms qui apparaissent souvent dans la conversation quand, chose arrive, le département se penche sur son passé.

Je vous laisse le soin de parler de Michel, du jour où vous avez commencé à ne plus l’appeler Pofesseur Beaujour, mais Michel. Le soin d’évoquer le département de Français de NYU à une époque que je n’ai pas connue, ou que je n’ai connue qu’indirectement par les récits que, lui parmi d’autres, m’a faits. D’évoquer toute une mémoire, qui est enracinée bien sûr dans l’histoire de l’enseignement du français, de la langue et de la littérature françaises, aux Etats-Unis.

Je n’ai jamais été son étudiant. A chacun ses regrets. Mais je connais évidemment un certain nombre de ceux qui l’ont été ou qui le sont encore. Et d’ailleurs ceux qui l’ont vraiment été le sont encore, le sont restés. Par contre, j’ai été son lecteur, je l’ai été très tôt, à une époque où j’étais loin d’imaginer que l’Amérique allait être dans mon futur et que nous serions un jour collègues; je ne me rappelle plus la chronologie exacte, et si ses premiers textes sur Breton sont antérieurs ou postérieurs au Jeu de Rabelais. La première fois que je l’ai rencontré, ainsi que Liz et Thomas, c’était en 1973, ici — je veux dire à New York — et nous avons parlé de Leiris, de Montaigne et de quelques autres. Leiris était toujours vivant. Montaigne non. L’un et l’autre, même si ce n’est pas notre seul sujet de conversation, reviennent régulièrement. Montaigne entretient l’amitié.

C’est évidemment une des raisons pour lesquelles j’ai suggéré de donner pour titre à cette journée “Les jeux de Michel Beaujour”, parce que, au delà de la référence à La règle du jeu, l’autoportrait de Michel Leiris sur lequel il a écrit, bien avant moi, des pages si pénétrantes, nous sommes partenaires dans un jeu qui se joue depuis longtemps et n’a pas fini de le faire. Nous ne parlons pas toujours le même langage, mais c’est précisément ce qui permet qu’il y ait du jeu entre nous, un jeu qui en vaut la Chandelle. Mais, puisque je mentionne “Les jeux de Michel Leiris”, je dois remercier ici Lise Landeau, non seulement pour la manière dont elle m’a aidé à organiser cette journée, mais aussi pour l’affiche qu’elle a composée et qui reflète ce qui j’imagine devrait être l’esprit de cette journée. Ce n’est pas Las Vegas ni Atlantic City. Mais plutôt une sorte de jeu de société puisque Michel, par son enseignement, par son oeuvre et par sa personne, a su faire société autour de lui.

La règle du jeu? En relisant ces jours-ci Miroirs d’encre et Terreur et rhétorique, une chose m’a frappé, l’ambivalence de Michel à l’égard de l’idée même de règle du jeu, selon qu’il accentue l’une ou l’autre des composantes de son syntagme, selon qu’il accentue la règle ou le jeu. Car si la règle, comme la rhétorique chez Paulhan, permet le jeu en donnant du jeu au joueur, si elle allège, déresponsabilise le joueur auquel elle permet d’échapper à l’égocentrisme, de jouer sans se mettre en jeu, le joueur de son côté, semblable en cela au terroriste de Paulhan, ne veut jouer que son jeu, veut imposer sa règle au jeu, ne cesse de remettre en jeu la règle du jeu elle-même. Si le jeu, comme l’écrit Michel, est “dépossession de soi”, il n’en reste pas moins que l’autoportraitiste est parfaitement “conscient de créer et d’imposer une ‘règle du jeu’”, un trait qui évidemment ne joue pas en sa faveur (p. 231.)
Dans ma récente relecture des livres de Michel, une des rares interventions d’auteur que contienne *Miroirs d’encre* m’a frappé. Utilisant un je qui est le sien, ou du moins, puisqu’en ces matières il vaut mieux être prudent, celui de l’auteur pour ne pas dire du scripteur de *Miroirs d’encre*, le je de celui qui est train de conduire à la première personne du singulier une lecture des autoportraits de Roger Laporte: “Je retire mon épingle du jeu” (p. 227.) Serait-ce qu’il y ait chez lui quelque chose du mauvais joueur (236), c’est aussi ce qui fait de lui un si bon lecteur. On parlait autrefois de critique d’humour. Michel est un lecteur irritable, facilement de mauvaise humeur. Il est facilement irrité par ce qu’il aime. Il est irrité parce qu’il aime.

En relisant *Rhétorique et Terreur*, j’ai été frappé par la gravité fréquente du ton de Michel, mais aussi plus encore par le retour fréquent de la thématique et du vocabulaire de la gravité. Quand il qualifie de détournement ludique d’une notion grave la manière dont Paulhan parle de Terreur dans les lettres, ce n’est pas sur un ton entièrement approbateur. Il aime par contre sans réserve la folie de l’écriture qui donne sa gravité à la sémiotique de Cingria. Quel est le lien entre littérature et gravité? Dans l’introduction au recueil, et là encore, derrière la première personne du pluriel, il faut entendre une intervention d’auteur, nous nous trouvons à un moment “où pèsent les plus graves inquiétudes sur l’avenir de la littérature.” Peut-être, dans le fond, la note fondamentale de l’œuvre de Michel est-elle cette question: pourquoi faut-il que pèsent tant d’inquiétudes sur ce qu’on aime? Pourquoi l’inquiétude pour son avenir est-elle l’une des plus convaincantes preuves d’amour qu’on puisse donner à la littérature? Pourquoi est-il impossible de décider si ce que la littérature a de plus insupportable, c’est sa légèreté ou sa gravité? Ou même, pire encore, l’impossibilité si fréquente de faire la différence entre sa légèreté et sa gravité.

Mais… Mettons que je n’aie rien dit. Michel, à demain. Le demain joueur, bien sûr. Faites vos jeux.


Prof. Bernard gave the following talks and conferences: “Contre l’Erreur française: les ressources du roman selon Paul Bourget,” Colloquium “Création littéraire et discours social à l’ère de la littérature industrielle,” University of Tunis, Tunisia, December 2011. “Le Juif errant et l’errance de l’Histoire”, Colloquium “Comment la fiction fait histoire,” Kyoto University, Japan, November 2011. She was part of the jury for the Defense of Habilitation à diriger des Recherches, Université de Grenoble, France, January 2012. Claudie Bernard was Acting Director of Undergraduate Studies.

Tom Bishop co-organized (with Camille Laurens) a three-day conference on *Autofiction: Literature in France Today*, which brought together at Washington Square fifteen leading French and American writers. His own conference presentation was entitled “From the Nouveau Roman to Autofiction.” He also participated in an after performance round table on “Fragments” by Peter Brook and Marie-Hélène Estienne, for Theater for a New Audience at the Baryshnikov Arts Center, with Jonathan Kalb and Lois Oppenheim. He introduced and chaired numerous events for the Department and the Maison Française. He is the editor of *The Florence Gould Lectures at New York University*, with two volumes currently in preparation. Bishop raised approximately a quarter of a million dollars for French studies and activities at NYU. Together with the French Cultural Counselor, he helped form and joined a Task Force on the Teaching of French to rally support nationally for the teaching of languages and literatures in general and French in particular. Professor Bishop taught a new Collegiate Senior Honors Seminar, *Commitment and Escape*. In addition to directing the Center for French Civilization and Culture, he served on the Department’s Salary Committee and the Graduate Studies Committee. He was also a member of CASH, the Council of Arts & Science chairs and directors. Tom Bishop has been promoted this year by the Ministère de la Culture to the rank of Commander of the Ordre des Arts et des Lettres.

Benoit Bolduc made his “off-Broadway debut” at the Classic Stage Company theatre in May 2011 with a discussion of Molière’s *Le Misanthrope* following the performance of David Yves’ The School for Lies. During his fall semester sabbatical leave, he was visiting scholar at the Institut Nationale d’Histoire de l’Art, in the Program in Art and Material Culture, to work on the festival books from the Jacques Doucet collection. He also worked on his upcoming book on Parisian festivals.
at the Huntington Library in California. In the meantime, the German editor Günter Narr published Concordia Discors, his two-volume edition of selected papers from the 41st annual meeting of the North American Society for Seventeenth-Century French Literature. In the spring, he sometimes sat in Denis Hollier’s office as he chaired the French department for an interim that turned into a full term. He hosted the Annual Book Award Ceremony and created the Honors Symposium where honor students discussed their projects in front of their peers and their parents at La Maison Française. He is now on the editorial board of Littératures classiques.

Ludovic Cortade supervised and co-supervised four PhD dissertations on French literature and cinema, and one undergraduate Honors Thesis on Gilles Deleuze and film. He finalized three book chapters: “Michel Leiris et Citizën Kane: la littérature et le cinéma par le partage” in Jean-Loup Bourget and Jacqueline Nacache (eds): Cinématismes (Peter Lang); “Jean Epstein: The Micoscroscope of Time” in Sarah Keller and Jason Paul (eds): Jean Epstein: Critical Essays and New Translations (Amsterdam University Press); “Truffaut, Heir of Renoir: the Paradox of ‘Familiarity’” in Dudley Andrew and Anne Gillain (eds): A Companion to François Truffaut (Wiley-Blackwell). He organized and moderated a talk by Prof. Antoine de Baecque (University of Paris X-Nanterre): “Camera Historica” (co-sponsored by NYU’s La Maison Française, Department of French, The Remarque Institute, Institute of French Studies, Department of Cinema Studies). Cortade was invited to give several talks including: “Jean-Luc Godard and Landscapes: the Temptation of Absorbtion” (NYU, Department of Cinema Studies); “Small-scale Theory and After” (Columbia); “Translation and Film” (Princeton); “From Stillness to Movement: The Myth of Cinema in Renaissance Visual Culture” (Harvard). He was interviewed by public radio host Sara Fishko (WNYC) to discuss the release of Jean Vigo’s complete works from The Criterion Collection (Oct. 28, 2011). He was also interviewed in French newspaper Le Monde to share his views on the reception of recent French films in the United States (March 3rd, 2012). He maintained the blog “French Cinema at NYU” to inform students and colleagues of the French cinema related events for the NYU community. Cortade was invited by the Department of French at Seoul National University (South Korea) to give several talks in the Fall of 2012. He was also offered a position of Visiting Scholar in the Department of French Studies at Brown University, where he will be teaching a semester-long graduate course on French Literature and Cinema in the Spring of 2013.

Michael Dash published the following articles:

Reviews:

Talks/conferences:
(Keynote Lecture) “Grounding the Global in Glissant” Conference on Edouard Glissant, Soderton University, Stockholm, October 7, 2011.
(Invited Lecture) “After Prospero, Neocolonialism in the works of Cesaire and Laferriere” University of the West Indies, Trinidad, February 23, 2012.

Activities:
Visiting Professor in Dept. of French studies at Brown University Spring 2012.
Editor of New World Series, University Press of Virginia.
Permanent Member of Jury of Prix Carbet de la Caraïbe.

Department role:
Member of Graduate Studies Committee at several teach-ins on Haiti at NYU’s Center for Latin American and Caribbean Studies and the Institute of Public Knowledge.

Anne Deneyes-Tunney gave numerous lectures (over 12) in different countries: the US, France and Germany. Among them: “The question concerning technology in the Encyclopedia” (NYU, Feb. 5th); “The Enlightenment as a textual journey” Keynote speaker (University of North Carolina, 24th March); “Rousseau, technique et politique” (La Sorbonne, 14th of May); “Le jardin de Julie, esthétique et éthique” (ENS ULM, 18th of May); “Rousseau, et la double origine de la technique” (Nanterre, 19 of May); “L’ingénuité dans La Dispute de Marivaux” (Nanterre, May 25th);
“Rousseau, politique de la technique” (CNRS, IMR, May 30th); “The Enlightenment as a textual journey” Juror Lecture, Nov. 21st); “L’orient textuel” (Université de Munich in Germany, 24th of Nov).
From the Department:

Emmanuelle Ertel is the Director of the New M.A. in Literary Translation (French to English), which started in Fall 2011. During the year, she presented a paper, entitled “Translation in a Post-Slavery Context: Mark Twain’s The Mysterious Stranger in French” in Abu Dhabi, as part of a conference on “Translation and World Literature” organized by NYU Abu Dhabi Research Institute in December 2011. She also was an invited speaker at Barnard University for a two-day conference on “The Pedagogies of Translation: Current Methods and Future Prospects” organized by Lawrence Venuti and Peter Connor in May 2012. She organized an evening of reading by the M.A. students of their translations at NYU Maison Française in early May. At NYU in Paris, she also organized a series of literary events over the month of June, called “Translator/Writer: Alter Ego,” in which she was the discussant for French writers Dominique Fabre, François Bon, and Tanguy Viel and moderated a roundtable discussion with Hanif Kureishi, Hédi Kaddour, Dominique Bourgois, and Anne-Solange Noble. Outside of NYU, Professor Ertel is the co-organizer of “French Nights,” bilingual readings held at the Cornelia Street Café, a member of the “French Voices” committee at the Cultural Services of the French Embassy in New York, and a member of the PEN Translation Committee.

Stéphane Gerson finished his cultural history of the Nostradamus phenomenon, which St. Martin’s Press will publish this fall. It is titled Nostradamus: How an Obscure Renaissance Astrologer Became the Modern Prophet of Doom. He co-organized with Betina Lerner (CUNY) a panel on “Media and the Margins of Society in Nineteenth-Century France” at the meeting of the Society for French Historical Studies’ meeting in Los Angeles. His paper was titled “Media and the Supernatural: How Nostradamus Became Nostradamus.” Gerson also delivered a paper at the scholarly symposium that the Morgan Library organized to accompany its fall exhibition “Drawing in the Age of Revolutions: New Perspectives.” Finally, Gerson began his first term as Director of Graduate Studies at the IFS.

Henriette Goldwyn co-edited (with Benoit Bolduc) two volumes of selected articles published by Biblio 17 (2011) from the 41st NASSCFL Concordia Discors colloquium held at NYU. She gave a talk on “Les Provinces Unies, première bibliopole et centre européen de l’information au XVIIe siècle” in June 2012 on Arts et Lieux de la transmission at NYU-Paris. As the New York Director of NYU in Paris she is also very happy to report the increase in graduate enrollment in all three tracks: literature, language and civilization, and teaching French as foreign language.

This last year of Denis Hollier’s term as Chair of the Department has been marked by two events: the arrival of Sarah Kay, a leading Medievalist, and a daylong conference to honor the work of long time colleague Michel Beaujour. During the past twelve months, he attended a few conferences. One was “The Human Snapshot,” held in Arles, the French capital of photography, to celebrate the fiftieth anniversary of the landmark “Family of Man” show at MoMA. In the same anniversarial and cinquantennial mood, he presented papers at a series of events commemorating Georges Bataille’s death: “Rayonnement de Bataille” at the Centre Pompidou, “Le Collège de Sociologie” organized by Murielle Pic and Pierre-Antoine Fabre at the EHESS, and participated in various radio programs devoted to the late French writer by the France-Culture station. Denis Hollier contributed to exposition catalogues: L’art en guerre: 1938-1947 at the Musée d’Art Moderne de la Ville de Paris, Intense Intimité for the Paris Triennale at the Palais de Tokyo, and Artaud’s Specters at the Reina Sofia in Madrid. Le Collège de Sociologie (1937-1939) was just translated into Russian an into German.

Prof. Hollier is currently completing the Pléiade edition of Michel Leiris’ work and co-curating a major show devoted to Michel Leiris’ life and work (as an autobiographer, an art critic, and an anthropologist) to be held at the new and beautiful Pompidou-Metz Museum in the Spring of 2015.


January 2012: Crossroads Lecture, University of North Carolina, Chapel Hill. (“Celestial readings/Bestial readers in French vernacular Bestiaries”).
February 2012: Invited participant, conference on “Surface, Symptom, and the State of Critique”, organized to celebrate the 25th anniversary of the journal Exemplaria, Austin, Texas. (“Reading the surface of a bestiary page”).


April 2012: Invited lecture, Bard College (revised version of “Celestial readings/Bestial readers in French vernacular Bestiaries”).

May 2012: Invited lecture, Institute of Medieval and Renaissance Studies, Durham University (“The Enchantment of Song in Guillaume de Machaut: Singing, Being, Writing”).


December-April: Member of a reading group organized by Timmie Vitz under the auspices of MARC on the medieval idea of the passions.

January-April: liaised with NYU Medieval Forum over readings on medieval bestiaries and read and discussed with them a version of my Celestial readings/bestial readers paper. For the department, Sarah Kay has been a Member of Graduate Studies Committee. Prof. Kay has made a real effort to get to know as many graduate students as possible in the department, and feel she has made quite good progress with this.

Judith Miller has been named Dean of Arts and Humanities at New York University in Abu Dhabi, where she moved in August to help build the now two-year old branch campus. This is a two-to-three-year assignment, in which she will be recruiting faculty members for twelve different programs and helping to oversee the education of some (currently) 450 students who have been admitted from 90 different countries. Since March 1st, she has been endeavoring to be both Dean and Director of Graduate Studies in the Department of French, pleased to acknowledge the success of our graduate students in completing their doctorates (13 this year) and in obtaining excellent jobs in a very difficult market. The Department has also recruited a stellar incoming class. She had an excellent teaching year, participating in the new M.A. in Literary Translation with a course on “translating for the theatre,” for which her translation of Olivier Kemeid’s Aeneid (which had a reading and a partial staging at The Red Bull Theatre in New York) served as one example of the complexities of theatrical translation. She has also submitted to Indiana University Press an anthology of plays by Ivoirian playwright Kofi Kwhulé, participated in a theatrical translation festival at Playwrights’ Foundation in San Francisco, and spoken on Kwhulé’s theatre at both the American Society for Theatre Research (Montreal) and the African Studies Association (Houston.) She also spoke in Abu Dhabi at a conference on World Literature and Translation. An article on the theatre of Wadj Mouawad will appear this fall in a festschrift volume from the Sorbonne in honor of professor Beida Chikhi, who has just stepped down from running the Francophone Literature Program there.

This year, John Moran was named both to the Didactiques des langues, des textes et des cultures (DILTEC), a research group overseen by Jean-Claude Beacco out of the Sorbonne and to the College Level Examination Program (CLEP) French Test Development Committee, the committee that creates each year’s CLEP French Test. In addition, John has remained very active with the College Board’s Advanced Placement (AP) program. He was named Question Leader for the new French Language and Culture AP Exam reading being administered this year, and he continues to serve as an AP Course Audit Reviewer. He also continues to review French language textbooks: Réseau and Points de départ (Pearson) and Sitôt dit, sitôt fait (Wiley).

John was once again invited to make two presentations to the New York University GSAS Teaching Certificate Program: “No Humans Need Apply: Online Teaching and Learning and the Future of Your Profession” and “Leading a Horse to Water and Making It Drink: Exploring Effective Approaches to Instruction.” He continues to work on two French language instruction methods currently under development: Papiers Mâchés with lead author Aline Baehler (with a grant from the Curriculum Development Challenge Fund) and La France au-delà des clichés with lead authors Olivier Berthe and Nils Froment.

Having completed six successful years as both a Faculty Fellow in Residence in Hayden Hall, a first-year student Resident Hall, and a Faculty Affiliate for the French Explorations Floor, John has been granted a three year extension to continue this work.

Eugène Nicole’s latest publications include “Le français régional de Saint-Pierre et Miquelon, un algorithme pour l’outre-mer?” and “Pour des États-généraux du multilinguisme en outre-mer”, Culture et Recherche no. 125, automne 2011.

Prof. Nicole was invited to participate in the following:

A table ronde sur L’Oeuvre des mers at La Fête des Livres, domaine Saint-Simon de La Ferté-Vidame, 4 septembre 2011.

Rencontre autour de L’Oeuvre des mers, Les Littorales, Marseille, 15 septembre.

Entretien avec Daniel Maximin sur Les littératures de l’Outre-mer, Salon du Livre de Saint-Étienne, 16 septembre.

Colloque Poésie avec Michel Deguy, Hédi Kaddour, Claude Mouchard, Maison française de NYU, 27-29 octobre


“Beaujour, Borel, Breton, Michon”, Les Jeux de Michel Beaujour, La Maison française de NYU, April 27.

PEN World Voices Festival of International Literature, Lunchtime Literary Conversation with Lila Azam Zanganah, La Maison française, May 2.

Prof. Nicole was made Chevalier de la Légion d’honneur on April 6, 2012.
Lucien Nouis was a Visiting Professor at NYU Paris in the Fall of 2011 and on sabbatical in the Spring of 2012. As a continuation of a work presented at the 2011 ISECS conference in Graz, he was invited to the Sorbonne by the CNRS and the UPR THETA (Théorie et Histoire de l’Esthétique, du Technique et des Arts) to give a three-hour long seminar entitled “Diderot, ou la philosophie à l’épreuve de la dispersion”. While teaching in Paris, he also published an article on Rousseau “La Lettre à d’Alembert sur les spectacles, ou l’inscription européenne du républicanisme” in Lumen (XXX, 2011) as well as a review of José Manuel Losada Goya’s Métamorphoses du roman français: avatars d’un genre dévorateur in Eighteenth-Century Fiction. He also completed an invited article, “L’Encyclopédie et le nom d’auteur,” which will come out in September in a special issue of The Romanic Review. Professor Nouis spent the spring semester pursuing his research at the BNF and finishing his book. In the fall, he will resume his functions as First-Year Advisor.


Various activities:

University service:
Member of review board, University Challenge Fund
Member: Editorial Board of Consortium for the Teaching of the Middle Ages (TEAMS).
Member: Editorial Board of Le Cygne (publication of the International Marie de France Association.

Department roles:
Chair, Sarah Kay tenure committee, 2011.
Member, French Medieval Search Committee, 2010-11.
Director, French Honors Program, 2011-12.
Annie Branchy passed her qualifying exams in November 2011 and defended her dissertation prospectus in May 2012. She also presented a paper called “Genre Trouble: Colette’s Les vrilles de la vigne” at Brown’s graduate student conference, “Equinoxes.”

Suzy Cater presented a paper entitled “Jean Genet, voleur de la langue française” at the University of McGill’s graduate student conference, Écrivain sans frontières, in January, as well as a paper at CUNY’s graduate student conference in February, entitled “Paternal spaces, problematic fatherlands, in Mabancou and Laferrière.”

Willemijn Don presented a paper entitled “Laws of Nature, Laws of Religion: Bourget, Zola and the Experimental Novel” at the Nineteenth-Century French Studies Colloquium in Philadelphia (October 2011). She defended her dissertation in April, and accepted a position as Visiting Lecturer at the University of Illinois at Urbana-Champaign for the next academic year.

Youna Kwak received a “French Voices” translation grant to complete translation of Véronique Bizot’s collection of short stories, Les Jardiniers. She contributed two articles to Poésie’s special spring 2012 (no. 139-149) issue on contemporary South Korean poetry, edited by Ju Hyounjin and Claude Mouchar.

Myron McShane is under contract with Harvard University Press to co-edit the first bilingual edition of Giannozzo Manetti’s Apologeticus (A Translator’s Defence) for the I Tatti Renaissance Library. He was selected to the 2012-13 Forum on Forms of Seeing, which is an NYU-wide graduate interdisciplinary group that studies visual representation. Sponsored by the Dean, GSAS, and IFA.

Stéphanie Ponsavady participated in the first Summer School of the Association for the History of Transport, Traffic and Mobility at the University of Technology in Berlin with funding support from the Volkswagen Foundation. She gave a presentation titled “La passagère dans la voiture” and reported on the findings of the Summer School during the following conference. In the spring, she gave a talk titled “Minding the Gaps: Colonial Automobilities and Francophone Cultures in Southeast Asia” at the Rochambeau House at Brown University. After defending her dissertation with distinction, Stéphanie accepted a position as Assistant Professor in the Department of Romance Languages and Literatures at Wesleyan University.

Scott Sanders presented on Diderot’s Le Neveu de Rameau at the Sorbonne’s Séminaire transdisciplinaire “Philosophie et Musicologie, des croisements aux rencontres” in March 2012.

M. Soledad Sklate was the recipient of a Department of French Travel Grant to pursue research in Guadeloupe. She had the opportunity to interview upcoming writers such as Frantz Succab and Nady Nelzy, and established ones such as Evelyne Trouillot and Simone Schwarz-Bart. In addition, she did an internship with ETC_Caraïbe, a non-profit organization that supports and trains playwrights of the whole Caribbean region and also helps them to promote and broadcast their work.

Jason Wallin completed a year of study at NYU en France, his first year in the TFFL program. He is finalizing a research paper entitled “Vers une authenticité pédagogique,” which serves as a capstone project for the year.

Students of MA in Literary Translation program with Prof. Alyson Waters: Christopher Clarke, Lara BenseniaVergnaud, Allison Schein, Sophia Tejeiro

Emily Apter, Joshua Jordan, Youna Kwak
Mark Cruse (Ph.D. 2005) is Associate Professor of French and Director of Graduate Studies in the School of International Letters and Cultures at Arizona State University. He was recently named Associate Director of ASU’s Institute for Humanities Research. He continues to publish on medieval studies, and is also teaching and publishing on Haiti.


Marilyn Lawrence (Ph.D. 2001) has published two book reviews in Medium Aevum and given several conference papers this year, including “Bringing the Middle Ages to Life in the Classroom: Teaching through Performance,” co-presented with Timmie Vitz at Princeton and published in their online proceedings: http://ica.princeton.edu/digitalbooks.php. She co-edited with Timmie Vitz a special issue of the online journal “The Once and Future Classroom”(www.teamsmedieval.org) to appear in fall 2012 and dedicated to the two websites Lawrence directs with Vitz. She with Timmie Vitz relaunched their newly migrated and redesigned website “Performing Medieval Narrative Today: A Video Showcase”(mednar.org) and launched a new website Arthurian Legend in Performance (vimeo.com/ArthurPerform), funded by a generous grant from the Consortium for the Teaching of the Middle Ages.

Alice Ramos (Ph.D. 1979) pursued studies in philosophy at the University of Navarra in Pamplona, Spain, from 1980 to 1986, while also teaching French there. She obtained her Ph.D. in philosophy from Navarra in 1985. She has taught philosophy at St John’s University since 1987. She received tenure in 1993 and was promoted to full Professor of Philosophy in 2002. She teaches a variety of courses, more recently teaching Ethics, especially Metaphysical Foundations of Ethics, a seminar on ethics and aesthetics, and history of modern philosophy. She has written over fifty articles, two books, and has edited two others; her most recent book is titled Dynamic Transcendentals: Truth, Goodness, and Beauty from a Thomistic Perspective (Washington, D.C.: The Catholic University of America Press, 2012). She is currently on the Executive Council of the American Catholic Philosophical Association and was president of the American Maritain Association from 2002-2004, which is dedicated to contemporary Thomism and to the work of Jacques Maritain.

Patrick Saveau (Ph.D. 1999) is now full professor of French and Cultural Studies. At the 65th RMMLA convention in Scottsdale, he chaired a session entitled “Representation of Immigration in French and Francophone Literature and Film” and presented “Azouz Begag: de père en fils ou la langue prison.” At the 26th Congrès du CIEF in Thessalonique (Greece), he presented “La représentation de l’islam dans l’adversité dans Confidences à Allah de Saphia Azzedine”.

Joanna Stalnaker (Ph.D. 2002) was granted tenure at Columbia University.


Aurora Wolfgang (Ph.D. 1993) is serving a second year as the Resident Director of the California State University program in France (Aix-en-Provence and Paris). She recently published an article with Sharon D. Nell, “The Theory and Practice of Honnêteté in Jacques Du Bosc’s L’Honnesté Femme (1632–36) and Nouveau recueil des lettres des dames de ce temps (1635),” Cahiers du Dix-Septième: An Interdisciplinary Journal 13,2 (2011): 56-91. With Sharon D. Nell, she is one of the teams of translators to receive a NEH Scholarly Editions and Translations grant for 2012-14 for projects published in the “The Other Voice in Western Europe: Writing by and about Women, 1400-1700” edited by Dr. Al Rabil.
LUNCHEON SEMINARS
THE NEW AGE OF INEQUALITIES SEMINAR SERIES
Jeanne Lazarus (CNRS)
Existe-t-il une éthique du crédit en France?
Louis Chauvel (Sciences Po Paris)
Une déstabilisation durable: Effets à long terme de la crise de l’emploi sur l’avenir des jeunes en France
Colin Giraud (IFS)
Les quartiers gays, des refuges identitaires? Enquête à Paris et Montréal
Daniel Friedmann (film director, CNRS)
Documentary Film Screening and Discussion: Gare sans trains, en quête sociologique
Julie C. Suk (Benjamin N. Cardozo School of Law – Yeshiva University)
Workers’ Rights in France and in the US
Miriam Ticktin (New School for Social Research, Eugene Lang College)
Armed Love: the Place of Humanitarian Care and Compassion in French Immigration Policies
Fabrice Guilbaud (Université Jules Verne, Amiens)
Ethnographie de l’incarcération en France
Pierre Merckle (Ecole Normale Supérieure de Lyon)
Les trajectoires culturelles à travers l’adolescence: une approche longitudinale

2012 ELECTIONS IN FRANCE SEMINAR SERIES
Bernard Manin
Experimenting with Primaries: the French Socialists
Nonna Mayer
Les préférences électorales des Français, à cinq mois du scrutin présidentiel de 2012

RACE AND RACISM IN FRANCE SEMINAR SERIES
Pap N’Diaye (EHESS, IFS)
Banania. Une histoire française
Kathryn Kleppinger (NYU)
To Beur or not to Beur? What Minority Authors Tell Us about Race in France
Camille Hamidi (Université Lumière Lyon II)
Les jeunes d’origine étrangère et la politique
Céline Flory (CNRS)
“Libérer les esclaves”: discours et pratiques dans l’espace colonial français transatlantique après l’abolition de 1848
Beth Epstein (NYU Paris)
Collective Terms: Race, Culture, and Community in a State-Planned City in France

PROMOTING FRENCH CULTURE SEMINAR SERIES
Romain Leclerc (IFS)
“Montrer des images françaises partout dans le monde:” une enquête transnationale sur le réseau français des diplomates audiovisuels
COLLOQUIA
Nonna Mayer
National Front Voters and Marine Le Pen’s Leadership
Isabelle Clair (CNRS)
“Vrais mecs” et “filles bien.” La fabrique de la réputation dans les cités
Baptiste Coulmont (Université Paris 8)
Une sociologie des prénoms en France
Claire Zalc (CNRS-ENS)
991 Juifs face à la persécution antisémite en France (1940-1945)

GRADUATE STUDENT CONFERENCE
Roots and Branches: New Directions in Haitian Studies
Organized by Claire Payton (doctoral candidate, History and French Studies)

2011-2012 Visiting Professors

Isabelle Clair
Nonna Mayer
Pap N'Diaye

Nonna Mayer
Pap N'Diaye
Olivier Wiqviorka
Isabelle Clair

2012-2013 Visiting Professors
Alexis Spire
Delphine Serre
Cristelle Taraud
Sylvain Venayre
JOINT GRADUATING PH.D. STUDENTS:

**Alexandra Borer** L’Expérience urbaine dans Les Passagers du Roissy-Express de François Maspero, Zones et La Clôture de Jean Rolin: la question de la frontière

**Kari Evanson** Writing Scandal: Popular Media and the Bagnes d’Enfants, 1920 - 1945

**Georgiana Perlea** Quarante-huitards du XXe siècle. Le marxisme dissident de Socialisme ou barbarie et Arguments 1953-1962

---

2011-2012 FELLOWSHIPS AND AWARDS

**PH.D. STUDENTS:**

MacCracken: **Alexander Arnold**
Elaine Brody Fellowship (GSAS); Marandon;
Remarque Institute Fellowship: **Liz Fink**
MacCracken: **Sarah Griswold**
MacCracken: **Charlotte Anne Legg**
MacCracken: **Phoebe Maltz**
MacCracken: **Caroline Mwaniki**
GSAS Dissertation Fellowship: **Mary-Elizabeth O’Neil**
Lurcy from Fench Dept.; History Dept. 2011 Summer Fellowship; Remarque Institute Fellowship: **Evan Spritzer**
Mellon Dissertation Fellowship in the Humanities: **Chelsea Stieber**
MacCracken + $1000 startup: **Nicholas Truesdale**
MacCracken + $1000 startup: **Aro Velmet**
MacCracken: **Lisa Zivkovic**

**MA STUDENTS:**

Blair Clarkson
Chanel Liu
Ian Merkel
Sara Reynolds
Andrew Stephens
Colin Montgomery
Jasmin Smith
Natalie Rinn
Sabrina Hyde

---

**MASTERS STUDENTS:**

GSAS Tuition Fellowship: **Ian Merkel**
$10000 restricted fellowship: **Blair Clarkson**
Ystel Fellowship: **Andrew Stephens**
GSAS Tuition Fellowship: **Sarah Reynolds**
GSAS Tuition Fellowship: **Grace Stephenson**
$10000 restricted fellowship: **Gina Lorenz**

Justin Izzo graduated in 2004 and went to Duke, where he worked on literature and anthropology (with Michael Hardt and Alice Kaplan). This fall, he is beginning a tenure-track position in Brown’s French department, in their francophonie track.
NYU Paris on the rue de Passy continues to thrive with over 200 students per semester from Freshmen to graduate students. Our curriculum is interdisciplinary, with an on-going commitment to provide students an academically strong immersion program in French culture, language, and society.

NYU Paris has developed courses appropriate for students from a wide variety of majors who seek to explore France and French perspectives on such issues as media policy, colonial expansion/post-colonialism, international relations, comparative politics, comparative sociology, as well as the more classic disciplinary studies of literature, cinema, and art history. NYU Paris also offers opportunities for fieldwork, independent guided research, and creative expression, most specifically in theatre, cinema, visual arts, and writing.

Graduate study is an integral part of NYU Paris, with enrollments of roughly twenty-five students per year across three Master’s programs. These are the M.A. in French Literature, the M.A. in French Language & Civilization, and the M.A. in Teaching French as a Foreign Language, offered in partnership with the Department of Teaching & Learning at NYU’s Steinhardt School of Culture, Education, and Human Development.

This spring we were pleased to welcome for the first time Emmanuelle Ertel and students from the M.A. in Literary Translation, who completed their degree with a six-week program at NYU Paris with courses offered by writers Hédi Kaddour and Hanif Kureishi. We were also fortunate to benefit from the presence of our Department colleagues Lucien Nouis, who taught in our undergraduate and graduate programs in fall 2011, and Eugène Nicole, in summer 2012.

Finally, we are delighted to announce the launching of a new cooperative agreement between NYU Paris and the Program in Museum Studies to create a two year collaborative program, joining the M.A. in French Language & Civilization and the Advanced Certificate in Museum Studies.

Our roster of cultural activities organized for students and the broader Parisian public alike, as well as our on-going research seminars, continue to make NYU Paris a dynamic center of intellectual exchange.

**Highlights from our 2011-2012 academic year:**

*France, the US, and the Arab Spring*, with Charles Cogan
Dominique Moïsi, Mansouria Mokhefi

Le printemps arabe, une opportunité pour les femmes?, Mansouria Mokhefi

Presentation of the book *Collective Terms: Race, Culture, & Community in a State-Planned City in France*, with Beth Epstein
Encounter with Haitian writer Lyonel Trouillot, in the series “They Write in French/They Write in English” at the Bibliothèque Nationale de France

Conference with Paul Baron, Haiti, History and Independence

*September 11th : Déjà vu*, conference with Clément Chéroux, art historian, Centre Pompidou.

Master classes with filmmaker Hamé, on the making of the film De l’encre

La question des travestis pendant la première guerre mondiale, conference with historians Fabrice Virgili and Danièle Voldman

Lecture with Anne Marty, Introduction to Haitian Literature, with readings by actor Paul Marchadier

Les Etats-Unis et la France face à l’affirmation de l’Islam politique au Maghreb, with William Jordan, Mathieu Guidère, and Daniel Brumberg
La France en crise with Frédéric Lordon, economist, CNRS
1991-2011: Hal Hartley, 20 years of independent cinema, with filmmaker Hal Hartley
Evening of Haitian Tales with storyteller and performer Mimi Barthélémé
Lecture with Faïza Guène on her first novel Kiffe Kiffe demain
Women and the Arab Spring: Issues and perspectives, with Lisa Bryant, journalist, lawyer and former director for Rights of Women, l’UNESCO, and Margot Badran, Georgetown University
Encounter with the author Hanif Kureishi, in the series “They Write in French/They Write in English” at the Bibliothèque Nationale de France
A musical bilingual theater performance: Haiti un tableau vivant, with students from NYU Paris, directed by Cécile Cotté
Presentation of Bright Room by Tony Kushner, with Hillary Keegin & Pauline Le Diset, translators, Kloé Lang, director, Fanny Touron, actress.
Le porte-bouteilles de Marcel Duchamp : vrai et faux readymade, with Ghislain Mollet-Viéville, art critic.
An evening with musician Eric Vincenot and his band, World of Ka.
La parfumerie, une industrie de luxe au XIXe, with historian Eugénie Briot

Ciné-Club:
La naissance de l’ange bleu, by Marie-Dominique Montel
2 Days in New-York by Julie Delpy
Discussion with historian Alain Corbin on the film L’Apollonide, Souvenirs d’une maison close
Hypothèses sur “le mode de production asiatique,” conference with Maurizio Lazzarato, sociologist.
Autour de Paris, an evening with Myriam El Khomri and Odette Christienne, Hôtel de Ville, Paris
Photography exhibit and discussion with Isabelle de Maison Rouge, art historian, NYU Paris, and Caroline Ibos, sociologist.
Contested Histories: Haitian Art in an Era of Anxiety, lecture with Edward Sullivan, art historian, NYU.
La chose à craindre c’était ce qui la rendait belle et pas nous, a multi-media performance based on the novel The Bluest Eye, by Toni Morrison.

Arts and Places of Transmission, an all day conference with Daniel Bougnoux, professeur émérite, Université Stendhal de Grenoble III, Virginie Brinker, IUFM Paris, Pierre-Antoine Chardel, Institut Télécom, Jasmine Getz, Université de Lille, NYU Paris, Henriette Goldwyn, NYU, Priska Degras, Université Aix-Marseille III.

Literary Evenings programmed for the new Masters in Literary Translation:
Dominique Fabre, Moi aussi, un jour j’irai loin (Maurice Nadeau, 1995; Points, 2012), Ma vie d’Edgar (Le Serpent à Plumes, 1998) J’aimerais revoir Callaghan (Fayard, 2010).
François Bon, tierslivre.net

An evening with Hédi Kaddour, Waltenberg, (Gallimard, 2005, Prix Goncourt du premier roman), Savoir-vivre, (Gallimard, 2010), Inventer sa phrase, études en écriture de presse, (Victoires Éditions, 2007), La fin des vendanges, poèmes, (Gallimard, 1989), Jamais une ombre simple, poèmes, (Gallimard, 1994), Passage au Luxembourg, poèmes, (Gallimard, 2000), and Hanif Kureishi, screenwriter, My Beautiful Laundrette (nominated for an Oscar for Best Screenplay), in discussion with Florence Cabaret, translator, Anne Solange Noble of Gallimard, and Dominique Bourgois, director of Editions Bourgois.
Eugène Nicole and Tom Bishop

A farewell to the Department’s Administrator of 12 years: Benoit Bolduc, Sandy Adams, Denis Hollier

Students and faculty at the end-of-the-year party

GSAS ceremony at Lincoln Center. Left to right: Stéphanie Ponsavady, Scott Sanders, Christophe Litwin, Georgiana Perlea, Alexandra Borer, Willemijn Don

L'Arc
Department of French
New York University
13-19 University Place, 6th Floor
New York, NY 10003